

فرائد عوائد لتحقيق معاني الاستعارة وأقسامها،
وقرائنها في ثلاثة عقود.

تهذيب الرسالة السمرقندية

للإمام العلامة الملا خليل الأسعدي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لو اهب العطية، والصلاة والسلام على خير
البرية، وعلى آله ذوي النفوس الزكية
أما بعد: فإن معاني الاستعارة أي الاستعارة
المصرحة، والمكنية، والتخيلية وما يتعلق بها من
الأقسام والقرائن قد ذكرت في الكتب مفصلة عسيرة
الضبط فأردت ذكرها مجملة مضبوطة على وجه نطق
به كتب المتقدمين ودل عليه زبر المتأخرين فنظمت

الأول: للأقسام ويفهم منه تحقيق المصراحة، وقرينتها، وترشيحها، وتجريدها. والثاني للمعاني أي الأحوج منها إلى التحقيق وهي المكنية. والثالث لما يحتاج من القرائن للتحقيق وهي تخيلية فلها اعتباران كونها من المعاني وكونها قرينة المكنية، وقد ذكر معها الترشيح أيضا.

العقد الأول في أقسام الاستعارة وفيه ست فرائد

الفريدة الأولى: المجاز المفرد: أعني الكلمة المستعملة في غير ما وضعت له لعلاقة مع قرينة مانعة عن إرادة الموضوع له إن كانت علاقته غير المشابهة كالكلية، والجزئية، والسببية، والمسببية، المظرفية، والمظروفية وغيرها من العلاقات الأربع والعشرين فمجاز مرسل لإرساله بين العلاقات وعدم تقيده بواحدة وإلا فاستعارة. واعلم أن القرينة قد تكون أمرا واحدا كيرمي في رأيت أسدا يرمي وقد تكون أمورا متعددة باعتبار كل منها قرينة⁽¹⁾ وقد تكون ملتئمة من أمور فيكون مجموعها قرينة لا كل واحد⁽²⁾.

الفريدة الثانية: إن كان المستعار اسم جنس أي غير مشتق كليا حقيقة كالأسد والضرب أو حكما كالأعلام المشتهرة

(1) كقوله: وأن تعفوا العدل والأيماننا: فإن أيماننا نيرانا. أي: سيوفنا تلمع كشعل النيران فتعلق قوله: تعافوا بكل واحد من العدل الأيمان قرينة على أن المراد بالنيران السيوف لدلالته على أن جواب هذا الشرط تحاربوا وتلجئوا....؟

(2) كقوله: وصاعقة من نصله تنكفي بها: على رؤس الأقران خمس سحائب. وبيانه في المختصر [ص334] لما استعار السحائب لأنامل الممدوح وذكر أن هناك صاعقة وبين أنها من نصل سيفه، ثم قال على رؤس الأقران ثم قال خمس فذكر العدد الذي هو عدد الأنامل فظهر من جميع ذلك أنه أراد بالسحائب الأنامل والصواب الأصابع.

بالأوصاف من نحو حاتم، وسحبان، ومادر، وباقل فالاستعارة أصلية وإلا بأن كان حرفا أو مشتقا فتبعية لأن معانيها غير صالح لأن يعتبر فيه التشبيه كما بينوا فلا تجري في الحرف إلا بعد جريانها أو جريان التشبيه فقط في متعلق معناه أي ما يعبر به عنه من المعاني المطلقة كمطلق الإبتداء والظرفية والإستعلاء ولا في المشتق إلا بعد جريان أحدهما في المصدر إن استعير باعتبار الحدث أو الزمان أو كليهما كقتل ليضرب، وذهب ليذهب، ونطق لدل أو في النسبة إن استعير باعتبارها كرحمه لارحمه، واصنع ما شئت لتصنع، وأما نحو عيشة راضية، وسيل مفعم، وجد جده، وصائم نهاره، وجرى نهره، وبنى الأمير المدينة فليس من باب الاستعارة باعتبار النسبة كما ظن بل مجاز عقلي في الإسناد. ثم اعلم أن غلب قرينة التبعية في الحروف مجرورها، وفي المشتق الفاعل والمفعول الصريح أو الغير الصريح، ويندر كونها حالية فلذا تأتي للسكاكي إنكار التبعية وردها إلى المكنية كما ستعرف.

الفريدة الثالثة: ذهب السكاكي إلى أنه إن كان المستعار له متحققا حسا كما في رأيت أسدا أو عقلا كما في اهدنا الصراط المستقيم أي الدين الحق، فالاستعارة تحقيقية وإلا فتخييلية لبناء المستعار له على التوهم، والتخيل وسينكشف لك حقيقتها⁽³⁾. وأما المحتملة لهما في نحو:

(3) من أنها قرينة المكنية لا من حيث عمومها فإن المكنية عند السكاكي تعم قرينة المكنية وغيرها كالمثال المذكور.

ورواحله⁽¹⁾.....:وعري أفراس الصبا

فغير خارج عنهما وقد يكون الطرفان حسيين، أو عقليين، أو مختلفين، فعلى الأول الجامع أي وجه الشبه يحتمل الثلاثة، وعلى الأخيرين عقلي لا غير كما قرروا. ثم إن أمكن اجتماعهما في شيء تسمى وفاقية كاستعارة أحيبناه لهديناه وإن امتنع الجمع كما في استعارة اسم المعدوم للموجود⁽²⁾ تسمى عنادية ومنها التهكمية، والتمليلية وهما ما استعمل في ضده نحو قوله تعالى: {فبشرهم بعذاب أليم} وقولك: رأيت زيدا أسدا⁽³⁾ وتريد جباناً.

الفريدة الرابعة: الاستعارة إن لم تقترن بما يلائم⁽⁴⁾ شيء من المستعار منه والمستعار له فمطلقة نحو رأيت أسداً وإن اقترنت بما يلائم المستعار منه

(1) أوله: صحا القلب عن سلمى وأقصر باطله. أراد أن يبين أنه ترك ما كان يرتكبه زمن المحبة من الجهل والفي وإعراض عن معاودته فبطلت آتاه فشبهه الصبى بجهة من جهات المسير كالحج والتجارة قضى منها الوطر فأهملت آلتها فأثبت له الأفراس والرواحل. فالصبى من الصبوة بمعنى الميل إلى الجهل، والفتوة. ويحتمل أنه أراد داعي النفس، وشهواتها والقوى الحاصلة لها في استيفاء الذات أو...؟ الصبى فتكون تحقيقية [تلخيص].

(2) كاستعارة الميت للضال.
(3) الصواب رأيت أسداً لأن من شرط الاستعارة أن لا يكون طرفا التشبيه مذكورين اللهم إلا...؟ الإشارة إلى ذلك جار في التشبيه أيضاً.

(4) الأولى بشيء مما يلائم المستعار منه إلخ لأن المقصود تعميم الملائم.

فمرشحة نحو رأيت أسداً له لبد، وإن اقترنت بما يلائم المستعار له فمجردة نحو رأيت أسداً شاكي السلاح وقد يجتمع الترشيح والتجريد كقوله:
لدى أسد شاكي السلاح مقذف

له لبد أظفاره لم تقلم
والترشيح أبلغ لاشتماله على تحقيق المبالغة في التشبيه، والإطلاق أبلغ من التجريد وجمع الترشيح، والتجريد في قوة الإطلاق، واعتبارهما إنما يكون بعد تمام الاستعارة فلا تعد قرينة المصراحة تجريداً نحو رأيت أسداً يرمي، ولا قرينة المكنية ترشيحاً.

الفريدة الخامسة: الأولى بالترشيح أن يكون باقياً على حقيقته⁽⁵⁾ تابع للاستعارة لا يقصد به إلا تقويتها ويجوز أن يكون مستعاراً، أو مجازاً مرسلًا من ملائم المستعار منه لملائم المستعار له فيكون ترشيحاً نظراً إلى اللفظ فقط، وتجریداً نظراً إلى المعنى ويحتمل الوجوه قوله تعالى: {واعتصموا بحبل الله} حيث استعير الحبل للعهد وذكر الاعتصام ترشيحاً باقياً على معناه أو مستعاراً للوثوق بالعهد أو مجازاً مرسلًا له بعلاقة الإطلاق والتقييد فيكون مجازاً بمرتبين ويجوز مثل ذلك في التجريد أيضاً فيكون تجريداً لفظاً، وترشيحاً معنياً.

الفريدة السادسة: المجاز المركب وهو المركب المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع القرينة

(5) أي باقياً على كونه حقيقة.

كالمفرد إن كانت علاقته غير المشابهة فلا يسمى استعارة بل مجازا مرسلا مركبا كما هو ظاهر وإن لم يصرحوا به وإلا فيسمى استعارة تمثيلية، وتمثيلا وإن فشا استعماله كذلك يسمى مثلا ولهذا لا تغير الأمثال كقولك للمتروك المتحير: إني أراك تقدم رجلا وتأخر أخرى أي تتردد في الإقدام والإحجام أي لا تدري أيهما أحرى، ولكل من يطلب ما فوته قبل: في الصيف ضيعت اللبن بكسر التاء على وفق المورد، ومن أمثلتها الإنشائية المستعملة في الأخبار وبالعكس على الرأي المختار، وكذا نحو أولئك⁽¹⁾ على هدى وقولهم: النجاة في الصدق ونحو الرحمن الرحيم⁽²⁾، والشفيق إلا أنه اكتفى هنا عن التركيب بما هو الركن الأعظم فيه من الحرف والعهدة، وأكثر ما ذكرنا من الأقسام جار في المكنية أيضا.

العقد الثاني في تحقيق معنى الاستعارة بالكنائية. اتفقت كلمة القوم على أنه إذا شبه أمر بآخر من غير تصريح بشيء من أركان التشبيه سوا المشبه ودل عليه بذكر ما يخص المشبه به كان هناك استعارة بالكنائية كأظفار المنية لكن اضطررت أقولهم

(1) بأن يشبه هيئة مركبة من المتقي والهدي وتمسكه به ثابة مستقرا عليه بهيئة مركبة من الراكب والمركوب واعتلائه عليه متمكنا منه أه سيد على المطول

(2) بأن يقال شبه حال الله تعالى مع عباده في إيصاله إليهم جلائل الذنوع ودقائقها بحال ملك رق قلبه على رعيته فأوصل إليهم إنعامه بجامع أنه حالة عظيم مستول على...؟ ممد لهم بإحسانه واستعير اللفظ الدال على المشبه به للمشبه. دسوقي.

ولنعرض لها في ثلاثة فرائد مذيبة بفريضة أخرى لبيان أنه هل يجب أن يكون المشبه في الاستعارة بالكنائية مذكورا بلفظه الموضوع له أو لا

الفريضة الأولى: ذهب السلف إلى أن المستعار بالكنائية لفظ المشبه المستعار للمشبه في النفس المرموز إليه بذكر لازمه وح وجه أسميتها استعارة بالكنائية أو مكنية ظاهر وإليه ذهب صاحب الكشاف وهو المختار.

الفريضة الثانية: يشعر ظاهر كلام السكاكي بأنها لفظ المشبه المستعمل في المشبه به بادعاء أنه عينه واختار رد التبعية إليها بجعل قرينتها استعارة بالكنائية وجعلها قرينتها على عكس ما ذكر القوم في نطق الحال من أن نطقت استعارة لدلت والحال قرينة ويرد عليه أن لفظ المشبه لم يستعمل إلا في معناه فلا يكون استعارة وأنه قد صرح بأن نطقت مستعار للأمر الوهمي فيكون استعارة والاستعارة في الفعل لا تكون إلا تبعية فلزمه القول بالاستعارة التبعية لكن قد دفعهما عنه الشارح.

الفريضة الثالثة: ذهب الخطيب إلى أنها التشبيه المضمرة في النفس وحينئذ لا وجه لتسميتها استعارة.

الفريضة الرابعة: لا شبهة في أن المشبه في صورة الاستعارة بالكنائية لا يكون مذكورا بلفظ المشبه به في صورة الاستعارة المصرحة وإنما الكلام في وجوب ذكره بلفظه، والأحق عدم الوجوب لجواز أن يشبه شيء بأمرين ويستعمل لفظ أحدهما فيه ويثبت له من لوازم الآخر فقد اجتمع المصرحة والمكنية: مثاله

قوله تعالى: فأذاقها الله لباس الجوع والخوف فإنه شبه ما غشي الإنسان عند الجوع والخوف من أثر الضرب من حيث الاشتمال باللباس فاستعير له اسمه ومن حيث الكراهة بالطعم المر البشع فيكون استعارة مصرحة نظرا إلى الأول ومكنية نظرا إلى الثاني وتكون الإذاقة تخيلا لكن هذا إنما يصح على غير مذهب السكاكي إذ يلزم على مذهبه الاستعارة من المستعير وهو غير جائز ولذا حمل أكثرهم الآية على مصرحتين.

العقد الثالث: في تحقيق قرينة الاستعارة بالكناية وما يذكر زيادة عليها من ملائمت المشبه به في نحو قولك: مخالب المنية نشبت بفلان وفيه خمس فرائد.

الفريضة الأولى: ذهب السلف إلى أن الأمر الذي أثبت للمشبه من خواص المشبه به مستعمل في معناه الحقيقي وإنما المجاز في الإثبات ويسمونه استعارة تخيلية ويحكمون بعدم انفكاك المكنى عنه عنها⁽¹⁾ وإليه ذهب الخطيب.

الفريضة الثانية: جوز السكاكي كونه مستعملا في أمر وهمي شبه بمعناه الحقيقي ويسميه استعارة تخيلية ولا يخفى أنه تعسف.

الفريضة الثالثة: جوز صاحب الكشف كونه استعارة حقيقية في بعض المواد لملائم المشبه كما في قوله تعالى: ينقضون عهد الله حيث استعير الببل

للعهد على سبيل الكناية والنقض لإبطاله على سبيل التصريح.

الفريضة الرابعة: المختار فيه أنه إذا لم يكن للمشبه المذكور تابع يشبهه كما في أظفار المنية كان باقيا على معناه الحقيقي وكان إثباته استعارة تخيلية وإن كان له تابع يشبهه كما في ينقضون عهد الله كان مستعارا لذلك التابع على طريق التصريح.

الفريضة الخامسة: كما تسمى ملائمت المشبهة به في المصرحة ترشيحا كذلك يعد ما زاد منها على قرينة المكنية ترشيحا لها ويجوز أن يكون ترشيحا لقرينتها بجميع احتمالاتها أما إذا كان استعارة حقيقية أو تخيلية السكاكي فظاهر وأما إذا كانت تخيلية السلف فلأن الترشيح يكون للمجاز العقلي أيضا بذكر ما يلائم ما هو له كما يكون المجاز اللغوي المرسل بذكر ما يلاءم الموضوع له والتشبيه بذكر ما يلائم المشبه به وللاستعارة لمصرحة كما سبق. والفرق بين القرينة المكنية وترشيحها قوة الاختصاص بالمشبه به فما هو أقوى اختصاصا وتعلقا به نحو القرينة وما سواه ترشيح وكذا بين القرينة المصرحة وتجريدها فالأخص بالمشبه قرينة وما سواه تجريد ويجز جعل الجميع قرينة في مقام شدة الاهتمام بالإيضاح. ثم اعلم أن من اصطلاحات أهل البيان الكناية وهي اللفظ المستعمل في لازم معناه مع جواز إرادته معه على خلاف المجاز، فإن قرينته مانعة كما مر بخلاف قرينتها وهي ثلاثة أقسام: الأولى: ما لا يطلب بها صفة ولا نسبة وهي

(1) الأولى عنها عنه.

إما معنى واحد كجامع الأضغان⁽¹⁾ الممكنى به عن القلب، أو مجموع معان كقولنا كناية عن الإنسان حي مستوي القامة عريض الأظفار وشرطهما الاختصاص بالممكنى عنه. الثانية: ما يطلب بها صفة من نحو جود، وشجاعة، وبله فإن لم يكن الانتقال منها بواسطة فقرينة واضحة كطويل النجاد⁽²⁾ الممكنى به عن طويل القامة أو خفية كعريض القفا للأبله وإن كان بواسطة فبعيدة نحو كثير الرماد الممكنى به عن المضياف. الثالثة: ما يطلب بها نسبة أي إثبات أمر أو نفيه كقولهم: المجد بين ثوبيه، والكرم في برديه. والموصوف في هذين القسمين قد يكون غير مذكور كأن يقال في عرض من يؤذي المسلمين: المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده. وتسمى عرضية وتعريضا وغيرها وإن كثرت الوسائط⁽³⁾ تلويح. وإن قلت مع خفاء⁽⁴⁾ رمز وبلا خفاء⁽⁵⁾ إيماء وإشارة. والتعريض قد يكون مجازا كقولك: أذيتني فستعرف وأنت تريد إنسان مع المخاطب دونه وإن أردتهما

جميعا كان كناية⁽⁶⁾ والفرق بالققرينة. واعلم أنهم قد اتفقوا على أن المجاز، والكناية أبلغ من الحقيقة، والتصريح وإن كانا هما وعلى أن الاستعارة أبلغ من التشبيه لأنها نوع المجاز دونه.

هذا آخر رسالة الاستعارة لأبي القاسم السمرقندي متضمنا إليها بعض قواعد التلخيص وعبارة الشروح تكثيرا للفوائد وتتميمًا للعوائد والله المستعان وعليه التكلان

تمت رسالة المولى الأستاذ المحقق الملا خليل عليه رحمة الملك الجليل.

(6) لأنك أردت باللفظ المعنى الأصلي وغيره معاً، والمجاز ينافي إرادة المعنى الأصلي. مختصر.

(1) كما في قوله: الضاربين بكل أبيض مخذم: والطاعنين مجامع الأضغان.

(2) النجاد حمائد السيف أي علاقته.

(3) بين اللازم والملزوم كما في كثير الرماد، وجيان الكب، ومهزول الفصيل. مختصر.

(4) في الملزوم كعريض القفا وعريض الوسادة. مختصر.

(5) كقوله: أو ما رأيت المجد ألقى رجله: في الطحة ثم لم يتحول.